



## Convention sur la diversité biologique

Distr.  
GÉNÉRALE

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/10/Add.1  
16 juillet 2014

FRANÇAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

### CONFÉRENCE DES PARTIES À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE SIÉGEANT EN TANT QUE RÉUNION DES PARTIES AU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES

Septième réunion

Pyeongchang, République de Corée, 29 septembre-3 octobre 2014

Point 12 de l'ordre du jour provisoire\*

### **RAPPORT DU FORUM D'EXPERTS EN LIGNE À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉVALUATION DES RISQUES ET LA GESTION DES RISQUES**

*Note du Secrétaire exécutif*

#### **I. INTRODUCTION**

1. Dans sa décision BS-IV/11, la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques a formé le Groupe spécial d'experts techniques sur l'évaluation des risques et la gestion des risques et un forum en ligne à composition non limité sur certains aspects de l'évaluation des risques<sup>1</sup> par le biais du centre d'échanges sur la prévention des risques biotechnologiques. La Réunion des Parties siégeant en tant que Conférence des Parties a ensuite reconduit le mandat du forum en ligne à ses cinquième et sixième réunions, dans ses décisions BS-V/12 et BS-VI/12, respectivement.

2. Conformément au mandat joint en annexe à la décision BS-VI/12, le forum en ligne avait pour mandat de collaborer avec le Groupe spécial d'experts techniques sur l'évaluation des risques et la gestion des risques sur les questions ci-dessous, dans l'ordre prioritaire suivant :

a) Fournir des observations, notamment pour aider le Secrétaire exécutif à structurer et à cibler le processus de mise à l'essai des orientations, et à analyser les résultats recueillis au cours des essais;

b) Coordonner, en collaboration avec le Secrétariat, l'élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur « l'évaluation des risques associés aux

---

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1/Add.1.

<sup>1</sup> Voir [http://bch.cbd.int/onlineconferences/forum\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/forum_RA.shtml).

organismes vivants modifiés »<sup>2</sup> d'une manière cohérente et complémentaire, aux fins d'examen plus approfondi par les Parties, étant entendu que les orientations sont encore à l'essai ;

c) Envisager l'élaboration d'orientations sur des nouveaux thèmes concernant l'évaluation des risques et la gestion des risques, choisis en fonction des besoins des Parties et de leurs expériences et leurs connaissances en matière d'évaluation des risques;

3. Les activités mixtes ci-dessus devaient mener le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques à élaborer et à réaliser :

a) Des discussions en ligne dirigées par un modérateur sur le caractère pratique et l'utilité des orientations;

b) Un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur « l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés », d'une manière cohérente et complémentaire;

c) Une recommandation sur la façon d'aller de l'avant en ce qui concerne l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques, choisis en fonction des priorités et des besoins indiqués par les Parties, afin d'avancer dans la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et leurs résultats escomptés.

4. De plus, conformément à son mandat, le forum en ligne présentera son rapport final qui expliquera en détail les activités, les résultats et les recommandations, pour examen par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au Protocole à sa septième réunion.

5. En conséquence, le Secrétariat a préparé le présent rapport en consultation avec le forum en ligne. Ce rapport résume les activités du forum en ligne pendant la période intersessions de décembre 2012 à mai 2014, ses résultats et ses recommandations, sur les trois points énoncés ci-dessus.

## **II. SOMMAIRE DES ACTIVITÉS ET DES RÉSULTATS DU FORUM EN LIGNE**

### ***A. Analyse des résultats recueillis dans le cadre de la mise à l'essai des « orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés »***

6. Dans sa décision BS-VI/12, la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties a établi un processus pour la mise à l'essai des orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (OVM), dans le cadre duquel elle a :

a) Encouragé les Parties, les autres gouvernements et les organisations compétentes, selon qu'il convient, à traduire les orientations dans les langues nationales et à mettre à disposition ces versions traduites par le biais du centre d'échanges pour la prévention des risques biotechnologiques, pour les diffuser à une grande échelle, afin de faciliter la mise à l'essai des orientations aux niveaux national, régional et infrarégional;

---

<sup>2</sup> Voyez le manuel de formation révisé dans le document UNEP/CBD/COP-MOP/7/INF/6.

b) Encouragé également les Parties, les autres gouvernements et les organisations compétentes, par l'intermédiaire de leurs évaluateurs des risques et autres experts qui contribuent activement à l'évaluation des risques, à mettre à l'essai les orientations dans des situations concrètes d'évaluation des risques et à faire part de leurs expériences par le biais du centre d'échanges pour la prévention des risques biotechnologiques et le forum en ligne à composition non limitée;

c) Invité les Parties, les autres gouvernements et les organisations compétentes à fournir une assistance financière et technique aux pays en développement Parties et aux Parties à économie en transition, selon qu'il convient, pour les activités de mise à l'essai dont il est question ci-dessus.

7. Dans cette même décision, la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties a prié le Secrétaire exécutif de :

a) Élaborer des outils appropriés pour structurer et cibler la mise à l'essai des orientations;

b) Recueillir et analyser, d'une manière transparente, les observations faites à l'issue des essais, concernant le caractère pratique et l'utilité des orientations : i) en ce qui concerne leur compatibilité avec les dispositions du Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques; ii) en tenant compte des expériences antérieures et actuelles concernant les organismes vivants modifiés;

c) Remettre un rapport sur des améliorations éventuelles pouvant être apportées aux orientations, pour examen par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au Protocole, à sa septième réunion.

8. Dans leur première réponse aux demandes de la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties concernant la mise à l'essai des orientations, le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques ont organisé trois séances de discussion en ligne entre les mois de janvier 2013 et mai 2013, qui ont porté sur l'élaboration d'outils pour structurer la mise à l'essai des orientations dans des cas concrets d'évaluation des risques, conformément au mandat que leur a été confié la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties.

9. Le Secrétariat élaboré un document de concept et un questionnaire à partir de l'information fournie par les deux groupes d'experts, qui ont été mis à disposition en ligne et hors ligne, dans les six langues officielles des Nations Unies.<sup>3</sup>

10. Au mois de juin 2013, les Parties, les autres gouvernements et les organisations compétentes ont été invités à faire l'essai des orientations dans des cas concrets d'évaluation des risques et à partager leurs expériences par le biais du centre d'échanges pour la prévention des risques biotechnologiques et le forum en ligne à composition non limitée. Les essais ont duré 9 mois et ont pris fin en mars 2014.

11. Cinquante-six exposés sur les résultats de la mise à l'essai des orientations ont été reçus de 43 Parties, 3 autres gouvernements et 10 organisations. Parmi les exposés des Parties, 28 provenaient de pays en développement. Tous les exposés sont disponibles en ligne au [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

---

<sup>3</sup> Disponible par le biais du centre d'échanges pour la prévention des risques biotechnologiques au [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

12. Le forum en ligne a organisé une dernière série de discussions en avril 2014. Elles ont porté sur l'analyse des résultats de la mise à l'essai des orientations en vue de fournir de l'information pour le Groupe spécial d'experts techniques lors de sa réunion en personne.<sup>4</sup> Les conclusions et les recommandations émanant de ces débats sont résumées dans la partie III.A, ci-dessous.

***B. Élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur « l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés »***

13. Le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques ont présenté sept séances de discussions en ligne de décembre 2012 à décembre 2013 sur le meilleur moyen d'harmoniser les orientations (c.-à-d., la feuille de route) et le manuel.

14. Il s'est dégagé des débats que la feuille de route et le manuel doivent être harmonisés de manière à demeurer indépendants au lieu d'être amalgamés en un seul document. Étant donné que la mise à l'essai des orientations, qui comprennent la feuille de route, était en cours et que la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties pourrait établir un processus pour son actualisation, l'harmonisation du contenu de la feuille de route et du manuel s'est limitée à la révision et à la restructuration du manuel seulement. La feuille de route est demeurée intouchée tout au long du processus.

15. Le Secrétariat a préparé un projet d'harmonisation graphique de la feuille de route et du manuel révisé à partir des débats en ligne et du manuel révisé qui en a découlé.

16. Une dernière série de discussions sur l'élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise la feuille de route et le manuel a été présentée en avril 2014. Elle a porté sur le projet d'harmonisation graphique en vue de fournir de l'information pour la réunion en personne du Groupe spécial d'experts techniques. Les conclusions et les recommandations issues de ces débats sont résumées dans la partie III.B, ci-dessous.

***C. Recommandation sur la façon de procéder pour l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des aspects spécifiques de l'évaluation des risques***

17. Le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques ont présenté une première série de discussions en ligne en février 2013, afin de recueillir des idées sur la façon de procéder pour l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques, choisis en fonction des priorités et des besoins indiqués par les Parties, afin d'avancer dans la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et leurs résultats escomptés.<sup>5</sup>

18. Une dernière série de discussions en ligne sur les recommandations sur la façon de procéder pour l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques de l'évaluation des risques a été présentée en février 2014. Les conclusions et les recommandations issues de ces débats sont résumées dans la partie III.B, ci-dessous.

<sup>4</sup> La réunion en personne du Groupe spécial d'experts techniques s'est déroulée à Bonn, en Allemagne, du 2 au 6 juin 2014.

<sup>5</sup> Le plan stratégique pour l'application du Protocole est disponible au [http://bch.cbd.int/protocol/issues/cpb\\_stplan.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/issues/cpb_stplan.shtml).

### **D. Questions diverses**

19. Le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques ont discuté de « questions diverses » en mai 2014, afin d'offrir aux participants la possibilité de soulever toute autre question concernant le thème de leur mandat et d'en débattre. Des questions ont été soulevées lors de ces débats concernant certains points de vue et recommandations contenus dans la partie III.B du présent rapport.

## **III. RECOMMANDATIONS**

20. Conformément au paragraphe 8 d) de la décision BS-VI/12, les débats en ligne du forum en ligne ont été dirigés afin d'en améliorer l'efficacité.

21. Les résumés ci-dessous ont été préparés par les modératrices des derniers débats sur chacun des trois points énoncés dans la décision BS-VI/12 et contiennent les points de vue et les recommandations du forum en ligne.

### **A. Analyse des résultats recueillis dans le cadre de la mise à l'essai des « orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés »**

22. Au cours des débats d'ouverture, la modératrice des débats a rappelé la décision BS-VI/12, dans laquelle la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties prie le Secrétaire exécutif de :

- a) Élaborer des outils appropriés pour structurer et cibler la mise à l'essai des orientations;
- b) Recueillir et analyser, d'une manière transparente, les observations faites à l'issue des essais, concernant le caractère pratique et l'utilité des orientations : i) en ce qui concerne leur compatibilité avec les dispositions du Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques; ii) en tenant compte des expériences antérieures et actuelles concernant les organismes vivants modifiés;
- c) Remettre un rapport sur des améliorations éventuelles pouvant être apportées aux orientations, pour examen par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au Protocole, à sa septième réunion.

23. La modératrice a rappelé au forum en ligne le rôle que lui a confié la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties concernant la mise à l'essai des orientations, à savoir de « fournir des observations, notamment pour aider le Secrétaire exécutif à structurer et à cibler le processus de mise à l'essai des orientations, et à analyser les résultats recueillis au cours des essais ».

24. La modératrice a précisé que 54 exposés avaient été reçus à la suite de la mise à l'essai des orientations<sup>6</sup>, dont 41 exposés soumis par des Parties (y compris 26 par des pays en développement), 3 provenant d'autres gouvernements et 10 exposés proposés par des organisations. La modératrice a précisé que le Secrétariat a mis à disposition les exposés originaux, y compris les commentaires et les suggestions pour l'amélioration des orientations sur le site [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

<sup>6</sup> Deux propositions supplémentaires ont été reçues après les débats, pour un total de 56 exposés.

25. Vingt-neuf commentaires ont été affichés pendant les débats d'une durée de deux semaines. Ils ont surtout porté sur l'analyse des résultats recueillis pendant la mise à l'essai et proposé une série de suggestions et de commentaires pour faciliter des discussions plus approfondies et un processus pour améliorer les orientations.

26. L'évaluation du *nombre d'exposés* reçus a permis d'établir que le nombre de 54 exposés était suffisant à ce jour pour déterminer la pertinence des résultats ainsi que l'utilité et la commodité des orientations.

27. De plus, en constatant le nombre élevé d'exposés soumis par les Parties pour une tâche aussi exigeante, il est important de préciser que 25 p. cent seulement des Parties au Protocole participaient à la mise à l'essai des orientations et que le niveau élevé de consensus entre les différentes catégories de participants à la mise à l'essai indiquait l'émergence de fortes tendances qui ne pourraient être corroborées qu'au moyen d'essais supplémentaires.

28. Les participants étaient toutefois d'opinions divergentes quant au poids à accorder aux observations quantitatives et qualitatives au cours de l'analyse des résultats de la mise à l'essai. Les échelles d'évaluation (c.-à-d. les observations quantitatives) sont essentielles dans ce type de sondage et représentent le noyau des résultats, tandis que les commentaires écrits facultatifs (c.-à-d., les observations qualitatives) servent à préciser des points et à comprendre certains aspects des observations quantitatives. Cependant, les sondages reposant sur des échelles d'évaluation pourraient ne pas offrir une perspective utile et l'analyse des résultats doit porter principalement sur les observations qualitatives.

29. Quant aux *observations quantitatives*, le niveau de consensus le plus élevé concernant l'utilité des orientations a été atteint chez les Parties ayant participé à la mise à l'essai, dont plus de la moitié étaient des pays en développement.

30. Bien que les chiffres indiquaient, en moyenne, un niveau élevé d'approbation à l'égard des orientations, la distinction entre les pays « développés » et « en développement » n'a pas aidé à l'analyse des résultats ni à la quantification de l'utilité des orientations et de la feuille de route. Il a été suggéré qu'une analyse fondée sur la comparaison entre les réponses des pays réalisant régulièrement une évaluation des risques et les pays ayant moins d'expérience en évaluation des risques permettrait sans doute de tirer des conclusions plus utiles.

31. Certains participants ont constaté que les résultats quantitatifs semblent révéler que les pays qui mènent régulièrement des évaluations des risques ne trouvent pas les orientations et la feuille de route utiles, tandis que les pays ayant peu d'expérience en évaluation des risques trouvent les orientations plus utiles. De plus, les notes attribuées dans les observations quantitatives peuvent aussi dépendre des différentes méthodes utilisées pour évaluer les risques en général, et ne pas tout simplement être le résultat de l'expérience en évaluation des risques.

32. Il a également été suggéré de présenter une moyenne entièrement pondérée, établie à partir de moyennes pondérées en fonction du nombre de répondants dans chacune des catégories, afin de déterminer s'il y a corrélation entre le niveau d'expérience des pays à réaliser des évaluations des risques et la méthode utilisée pour évaluer les orientations.

33. En ce qui concerne les *observations qualitatives*, les résultats des essais révèlent que les personnes responsables de la mise à l'essai avaient participé à un dialogue constructif qui pourrait entraîner l'amélioration des orientations et qu'un mécanisme devrait être mis en place afin que les commentaires découlant de la mise à l'essai soient utilisés de manière pertinente et pris en compte avec transparence. Les participants étaient aussi d'avis que compte tenu de tous les efforts consacrés à la mise à l'essai, les résultats devraient faire l'objet d'une analyse très détaillée afin de saisir tous les points saillants et de les intégrer lors de l'amélioration des orientations.

34. Certains participants étaient d'avis que l'analyse préparée par le Secrétariat simplifiait exagérément les observations qualitatives et ne saisissait pas nécessairement les détails des nombreuses suggestions d'amélioration. Ces participants ont demandé que le document d'analyse préparé par le Secrétariat pour la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties comprenne un paragraphe indiquant que la liste des suggestions pour l'amélioration était incomplète et qu'elle constituait une interprétation des commentaires originaux.

35. Plusieurs participants ont appuyé la suggestion d'améliorer les orientations à partir des propositions faites dans le cadre de l'exercice de mise à l'essai. Le processus par étapes suivants a été suggéré :

a) Regrouper les suggestions originales proposées pendant la mise à l'essai des orientations en catégories telles que i) les commentaires liés à la rédaction et la traduction, ii) les commentaires s'appliquant à toutes les parties des orientations par rapport aux commentaires sur une partie en particulier et iii) les commentaires d'ordre général et spécifiques.

b) Simplifier et condenser les suggestions ci-dessus en propositions écrites concrètes d'améliorations possibles aux orientations tout en mettant sur pied un mécanisme pour assurer la transparence qui préciserait la façon dont ont été traitées chacune des suggestions d'amélioration et expliquerait pourquoi certaines suggestions ont été modifiées ou rejetées. Cet exercice pourrait se faire en petits groupes de 2 ou 3 personnes par section des orientations;

c) Solliciter des commentaires sur les propositions écrites concrètes du forum en ligne au moyen de nombreuses séances de débats en ligne étroitement dirigées, afin de faire consensus sur les changements proposés;

d) Réviser les orientations existantes afin d'introduire des changements lorsqu'il y a eu consensus par les experts représentant les Parties;

e) Ajouter une question au modèle des rapports nationaux sur l'application du Protocole, où les Parties préciseraient si elles utilisent les orientations et incluraient des suggestions d'améliorations possibles.

36. Les remarques suivantes ont été faites sur l'amélioration éventuelle des orientations :

a) Puiser dans l'expérience à l'extérieur du forum en ligne au cours du processus d'amélioration des orientations;

b) Prioriser l'amélioration de la feuille de route avant d'améliorer les parties sur différents types ou caractéristiques des OVM (partie II) et avant d'entreprendre l'élaboration de documents d'orientation supplémentaires;

c) Prendre note qu'un processus d'amélioration doit être en place lorsque de nouvelles informations voient le jour, comme c'est le cas pour tous les documents en évolution, tout en tenant

compte des besoins urgents d'orientations sur l'évaluation des risques mentionnés par les Parties, étant entendu que le mécanisme d'amélioration en place ne doit pas retarder l'adoption des orientations;

d) Ajouter des questions au prochain modèle des rapports nationaux afin d'effectuer un suivi du pourcentage des Parties qui ont adopté et utilisent les orientations.

***B. Élaboration d'un ensemble d'éléments qui harmonise les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur « l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés »***

37. Conformément au mandat précisé au paragraphe 1 b) de l'annexe à la décision BS-VI/12 et se fondant sur les débats en ligne antérieurs, la modératrice a rappelé la tâche d'élaborer un ensemble de documents qui harmonise « les orientations sur l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés » (c'est-à-dire la feuille de route) et le manuel de formation sur « l'évaluation des risques associés aux organismes vivants modifiés » d'une manière cohérente et complémentaire, aux fins d'examen plus approfondi par les Parties, étant entendu que les orientations sont encore à l'essai.

38. La modératrice a indiqué que les discussions doivent se dérouler en connaissance du fait que le texte des orientations pourrait changer, selon ce qu'en décidera la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties à sa septième réunion, à partir des suggestions aux fins d'amélioration présentées dans le cadre de la mise à l'essai, en précisant que les améliorations à l'aspect graphique de l'harmonisation du manuel et de la feuille de route (c.-à-d., « harmonisation graphique ») pourrait être réalisée indépendamment des révisions possibles aux orientations.

39. La modératrice a ouvert les débats en invitant les participants au forum en ligne à communiquer leurs points de vue sur les deux documents de travail préparés par le Secrétariat : a) une harmonisation du texte du manuel et de la feuille de route, et b) un projet « d'harmonisation graphique » du manuel et de la feuille de route, qui pourraient aboutir à un outil en ligne interactif et plus convivial.

40. Il y a eu consensus chez les participants que « l'harmonisation graphique »<sup>7</sup> du manuel et de la feuille de route était utile, claire, informative et bien conçue, et qu'elle pourrait être utile en tant qu'outil en ligne de renforcement des capacités. Les participants ont notamment mentionné l'utilité des boîtes-éclairées offrant des exemples et des figures, car elles fournissaient plus d'information sur des thèmes précis au besoin et proposaient des liens à des sites Web de l'extérieur.

41. Des points de vue divergents ont été exprimés au sujet du contenu de l'ensemble des éléments harmonisés. Certains participants étaient entièrement satisfaits de l'harmonisation présentée. Ils ont mentionné la compatibilité du manuel et de la feuille de route, et étaient d'avis que l'ensemble d'éléments est un outil utile pour les évaluateurs de risques novices. D'autres participants étaient toutefois d'avis que l'harmonisation actuelle pourrait être nébuleuse pour les évaluateurs de risque moins expérimentés car le manuel et la feuille de route n'étaient pas toujours entièrement compatibles.

42. Bien que l'harmonisation offre un bon modèle aux fins de comparaison, certains participants étaient d'avis, à ce moment, qu'il était difficile de proposer des suggestions concrètes pour améliorer l'harmonisation car le texte et la structure de la feuille de route pourraient encore subir des modifications considérables comme conséquence de l'exercice de mise à l'essai demandé par les Parties.

<sup>7</sup>

Disponible sur le site [https://bch.cbd.int/user/signin.shtml?returnurl=%2fprotocol%2fcpb\\_art15%2ftraining.shtml](https://bch.cbd.int/user/signin.shtml?returnurl=%2fprotocol%2fcpb_art15%2ftraining.shtml).



43. Les recommandations suivantes ont été proposées aux fins d'examen par le Groupe spécial d'experts techniques lors de la réunion en personne et par la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties à sa septième réunion. Les recommandations ont été regroupées selon les différents composants de l'ensemble d'éléments harmonisant le manuel et la feuille de route, afin de faciliter la consultation :

### ***Volet graphique***

- a) Inclure des exemples et des chiffres plus pertinents, selon qu'il convient, afin de mieux illustrer les thèmes abordés dans la documentation, plus particulièrement dans le module 3, afin de mieux expliquer les caractéristiques biologiques d'un organisme donateur, d'OVM en particulier, des milieux récepteurs, du flux génétique vertical et des stratégies de gestion;
- b) Réduire la quantité de texte sur chaque diapositive, possiblement en ajoutant des boîtes-éclair et des liens supplémentaires, surtout lorsque l'outil graphique est utilisé pour des présentations dans le cadre des activités de formation;
- c) Diviser l'outil graphique en modules ou en chapitres afin de faciliter l'accès direct à l'information que recherche l'utilisateur;
- d) Offrir l'outil graphique final dans un format qui peut être facilement téléchargé ou exporté;

### ***Contenu***

- e) Examiner de près le manuel et la feuille de route afin d'assurer leur compatibilité avec le Protocole et utiliser des citations complètes et directes du Protocole, si possible. Par exemple, la définition d'un OVM sur la diapositive 8 du manuel ne correspond pas à la définition donnée à l'article 3 du Protocole;
- f) Assurer la compatibilité des étapes et des points à examiner dans le manuel et sur la feuille de route. Par exemple, la première étape du manuel contient les plans de gestion de la résistance, qui ne figurent qu'à la cinquième étape de la feuille de route;
- g) Améliorer l'harmonisation du manuel et de la feuille de route. Par exemple, à la diapositive 45, les deux documents se ressemblent, au premier coup d'œil, mais ils mettent l'accent sur des enjeux différents. De plus, la première étape pourrait être mieux harmonisée;
- h) Expliquer les mots utilisés dans le manuel au lieu de les définir, selon qu'il convient, en ajoutant une section intitulée « utilisation des expressions », comme dans les orientations;
- i) Examiner des moyens de présenter les « points de désaccord » chez les membres du Groupe spécial d'experts techniques au sujet de l'harmonisation (surtout en cas de désaccord au sujet de la compatibilité avec le Protocole);

### ***Procédure***

- j) Expliquer de manière transparente les raisons pour lesquelles certaines suggestions sont incorporées aux documents révisés alors que d'autres ne le sont pas;
- k) Mettre l'accent sur l'amélioration de documents déjà disponibles, notamment en atteignant un fort consensus au sujet de la substance ou précisant explicitement là où les points de vue

divergent au lieu de mettre l'accent sur l'élaboration d'orientations supplémentaires et l'harmonisation des documents existants;

l) Solliciter des commentaires sur l'utilité de l'ensemble d'éléments harmonisés auprès du public cible, c'est-à-dire les évaluateurs de risque ayant peu d'expérience.

***C. Recommandation sur la façon d'aller de l'avant en ce qui concerne l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques***

44. Rappelant la décision BS-VI/12 et le résultat escompté d'élaborer « une recommandation sur la façon d'aller de l'avant en ce qui concerne l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes spécifiques concernant l'évaluation des risques, choisis en fonction des priorités et des besoins indiqués par les Parties, afin d'avancer dans la réalisation des objectifs opérationnels 1.3 et 1.4 du Plan stratégique et leurs résultats escomptés », la modératrice a invité les membres du forum en ligne et du Groupe spécial d'experts techniques à examiner un mécanisme pertinent et réalisable pour l'élaboration d'orientations supplémentaires sur un ensemble de thèmes déjà recensés par le Groupe spécial d'experts techniques et le forum en ligne.

45. Certains points de vue communiqués pendant les débats ont porté sur les questions directrices de la modératrice, mais d'autres s'en éloignaient considérablement. Les interventions ont pu néanmoins être regroupées en trois grandes catégories :

- a) Suggestions sur l'élaboration d'orientations supplémentaires sur des thèmes précis;
- b) Suggestions sur la mise sur pied de processus pour l'élaboration d'orientations supplémentaires, dans la seule éventualité où la feuille de route et les orientations existantes sur des OVM et caractéristiques en particulier étaient utilisées de manière efficace;
- c) Aucun appui pour l'élaboration d'orientations supplémentaires en ce moment dans le cadre des processus en ligne et du Groupe spécial d'experts techniques existants.

46. Les participants dont les interventions sont regroupées dans la catégorie a), ci-dessus, ont recommandé de reconduire les mandats du forum en ligne et du Groupe spécial d'experts techniques, ainsi que leur milieu de travail existant, qui comptent surtout sur des débats en ligne pour recueillir de l'information pour les réunions en personne. Les participants en accord avec ce point de vue ont suggéré une série de thèmes que les Parties pourraient examiner afin d'élaborer des orientations supplémentaires. La liste de ces thèmes est présentée au paragraphe 50, ci-dessous.

47. Les participants dont les interventions sont regroupées dans la catégorie b), ci-dessus, étaient d'avis qu'il était prématuré d'élaborer des orientations supplémentaires avant d'avoir analysé les résultats des essais de la feuille de route en cours et des orientations particulières concernant leur commodité et leur utilité. Certains participants ont suggéré a) de mettre la priorité des travaux supplémentaires sur l'amélioration de la feuille de route et des orientations existantes avant d'élaborer des orientations supplémentaires et b) si les orientations présentent certaines lacunes, un processus devrait être mis en place afin de définir les critères de recensement des thèmes d'intérêt dans le but de combler ces lacunes au moyen d'orientations supplémentaires et d'évaluer les meilleurs moyens d'élaborer ces orientations.

48. Les participants ont favorisé une démarche en deux étapes pour toute orientation supplémentaire nécessaire : a) des experts spécialisés dans les domaines visés présenteraient leurs points de vue sur des éléments à prendre en compte lors de l'élaboration des orientations et b) des experts en évaluation des risques environnementaux prépareraient un projet d'orientation à partir des propositions et des questions soulevées à la première étape. Il a aussi été proposé de faire appel à d'autres sources si le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques ne comptent pas en leurs rangs l'expert nécessaire sur un volet précis de l'évaluation des risques. En dernier lieu, il a été proposé que les avantages d'élaborer des orientations supplémentaires soient examinés en fonction des coûts engagés par ce processus.

49. Les participants dont les interventions sont regroupées dans la catégorie c), ci-dessus, ont recommandé de ne pas élaborer d'orientations supplémentaires pour le moment. Ils proposent plutôt de consacrer le temps et les ressources à assurer une diffusion plus efficace des orientations et d'entreprendre des campagnes de sensibilisation sur les orientations existantes. Les difficultés qu'ont éprouvées le forum en ligne et le Groupe spécial d'experts techniques à élaborer des orientations à cause du manque de consensus entre les participants et d'expertise dans certains domaines ont été notées.

50. En dernier lieu, la modératrice a indiqué que les thèmes abordés ont été interprétés d'une multitude de façons par les participants et a recommandé que ces nombreuses interprétations entrent en ligne de compte lors des débats du Groupe spécial d'experts techniques dans ses réunions en personne, afin d'obtenir des résultats efficaces en réponse à la demande faite par la sixième réunion de la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties.

### **Liste des thèmes recensés par les participants qui appuient l'élaboration d'orientations supplémentaires**

- Évaluation des risques que posent les organismes vivants modifiés implantés dans les centres d'origine et de diversité génétique
- Évaluation des risques que posent les organismes vivants modifiés produits par la biologie synthétique
- Évaluation des risques que posent les microorganismes vivants modifiés et les virus
- Évaluation des risques que posent les organismes vivants modifiés créés grâce aux techniques dsRNA, développés dans le but de produire des dsRNA ou exposés à des dsRNA
- Évaluation des risques que posent les organismes vivants modifiés produits grâce à la cisgénétique
- Évaluation des risques que posent les animaux vivants modifiés, y compris une évaluation des risques que posent les poissons
- Gestion des OVM destinés à l'implantation dans des écosystèmes non gérés
- Évaluation des risques que posent les produits pharmaceutiques et industriels
- Évaluation des risques que posent les plantes vivantes modifiées, modifiées nutritionnellement
- Facteurs socioéconomiques dans le contexte de l'évaluation des risques environnementaux et dans le contexte du processus décisionnel
- Coexistence des OVM et des non OVM dans le contexte des activités agricoles à petite échelle
- Coexistence des OVM et des non OVM et le réseau de distribution des OVM

- Orientations sur l'intégration de la santé humaine à l'évaluation des risques environnementaux
- Orientations sur les conséquences sur la santé des OVM et des herbicides qui font partie des éléments technologiques qui les accompagnent
- Orientations sur les conséquences synergétiques des différents herbicides qui font partie des éléments technologiques qui accompagnent certains OVM

*Remarque :* Certains participants au forum en ligne se préoccupent de l'intégration de certains thèmes ci-dessus, tels que la coexistence, les facteurs socioéconomiques et la santé humaine, car ces thèmes débordent du cadre de l'évaluation des risques environnementaux et devraient être abordés aux termes d'autres dispositions du Protocole ou par d'autres organisations internationales spécialisées.

---